

DCL ARABE

Diplôme de Compétence en Langue

Session du vendredi 01 juin 2012

Dossier de travail du candidat

Rendre tous les documents à la fin de l'épreuve

Aucun brouillon n'est autorisé

Numéro du candidat :



Nom(s) :

Prénom(s) :










Centre de passation :

Numéro du candidat :

Signature :

Modalités de l'examen

Cet examen comprend 5 phases :

Phases	Activités		🕒	Pages
Phase 1	 	<i>Lire des documents écrits</i>	1 h 30 <u>Dont 20 minutes</u> pour la préparation des phases 3/4	5 - 6
Phase 2	 	<i>Ecouter des documents sonores</i>		7
<i>Préparation de l'entretien oral</i>	 	<i>Prendre des notes pour l'oral</i>		8 - 9
Phase 3		<i>Présenter et proposer votre choix</i>	20 minutes	
Phase 4		<i>Discuter et questionner</i>		
Phase 5		<i>Ecrire</i>	40 minutes	10 - 11

Mise en situation

Vous êtes Claude Jamil et vous êtes stagiaire dans une agence de voyages à Paris. Votre patron, Salim Beyk, vous a confié une mission dont vous prendrez connaissance en lisant le courriel ci-dessous ; il s'agit de choisir entre deux séjours touristiques en Égypte

- pour un groupe d'une vingtaine de personnes composé d'enseignants retraités adhérents de l'association culturelle « France Égypte »
- pour un séjour d'environ dix jours, au printemps
- objectifs : culture, détente et découverte de l'Égypte antique.

Vous contacterez par téléphone Nour Homsy, le correspondant de l'agence en Égypte pour obtenir des informations supplémentaires.

Enfin, vous rédigerez une note de synthèse adressée à votre patron.

Votre mission se déroulera en trois temps :

- Prendre connaissance du dossier documentaire et audio (Phases 1 et 2)
- Vous entretenir avec Nour Homsy (Phases 3/4)
- Rédiger en arabe une note de synthèse (Phase 5)

salim.beyk@hotmail.comDe :

claud.jamil@hotmail.comA :

Objet : رحلة إلى مصر

تحية طيبة وبعد ،
أترك لك مهمة وهي: دراسة الملف المتعلق باختيار بين رحلتين سياحيتين إلى مصر لجماعة من الأساتذة الفرنسيين المتقاعدين.
وضعت على مكتبك كل المعلومات المتوفرة .
اتصل هاتفياً بنور حمصي في القاهرة للحصول على المزيد من المعلومات عن الرحلتين.
أنتظر منك البحث عن أفضل رحلة سياحية لزيارتنا.
شكراً جزيلاً
سليم بيك
مدير وكالة ابن بطوطة
للسياحة والسفر

TOURNEZ LA PAGE

Phase 1 : Recherche d'informations dans des documents écrits



Phases 1 et 2 : 1h10

Documents 1 et 2 *Noter les informations en arabe sous forme de notes brèves.*

Informations recueillies		Informations recherchées
Document 2	Document 1	
		I-1 سعر الرحلة Prix du séjour
		I-2 مدّة الرحلة Durée du séjour
		I-3 مدينة الوصول في مصر و ساعة الوصول Ville d'arrivée et heure d'arrivée
		I-4 مدينة المغادرة في مصر و ساعة المغادرة Ville de départ et heure de départ
		I-5 أسماء المدن الكبرى التي ستتمّ زيارتها Villes visitées

Phase 1 : Recherche d'informations dans des documents écrits   (fin)

Informations recueillies		Informations recherchées
Document 2	Document 1	
		I-6 وسائل النقل Moyens de transport
		I-7 المواقع الفرعونية التي ستتم زيارتها Sites pharaoniques
		I-8 المواقع الأثرية و التاريخية غير الفرعونية التي ستتم زيارتها Sites historiques non pharaoniques
		I-9 مواقع مصر الحديثة التي ستتم زيارتها Sites de l'Égypte contemporaine
		I-10 النشاطات الرياضية Activités sportives
		I-11 النشاطات الثقافية Activités culturelles



Phase 2 : recherche d'informations dans les documents sonores  

 Phases 1 et 2 : 1h10 Noter les informations **en arabe** sous forme de notes brèves

ENREGISTREMENTS A et B

Informations recueillies A	Informations recueillies B	Informations recherchées
		II – 1 وظيفة الضيف Fonction de l'invité
		II – 2 إتقان اللغات الأجنبية Langues parlées
		II – 3 وسائل النقل Moyens de transport
		II – 4 الخدمات المتوقّرة غير الثقافية Prestations autres que culturelles
		II – 5 مستوى الراحة Niveau de confort
		II – 6 النشاطات المتوقّرة Activités proposées
		II – 7 نوعيّة الزبائن Type de clientèle

TOURNEZ LA PAGE

Entretien  Préparation : 20 minutes Entretien : 20 minutes**Consigne :**

Vous téléphonez à Nour Homsî, le correspondant de l'agence au Caire.

1. Vous vous présentez et définissez votre mission.
2. Vous livrez vos premières impressions argumentées sur les deux séjours touristiques.
3. Vous lui posez des questions pour obtenir des informations supplémentaires
4. Ensuite vous discutez avec votre interlocuteur et répondez à ses remarques.

Phase 3: Fiche de préparation

Vous vous présentez, et vous expliquez l'objet de votre appel.

Noter les informations en arabe sous forme de notes brèves

Vous exposez votre choix et les raisons qui le motivent

Noter les informations en arabe sous forme de notes brèves

Entretien (🗣️🗣️) (fin)**Phase 4: Fiche de prise de notes**

Consigne : Notes pour le recueil d'informations supplémentaires à partir de l'entretien téléphonique

Informations recueillies pendant l'entretien

*Noter les informations **en arabe** sous forme de notes brèves*

Information nouvelle :

Informations diverses :

TOURNEZ LA PAGE

DCL ARABE

Diplôme de Compétence en Langue

Session du vendredi 1 juin 2012

Dossier de travail du candidat